

Tan Dun

ELEGY: SNOW IN JUNE

Concerto for Cello and Percussion

Administered exclusively by
G. Schirmer, Inc.

Performance Notes

Instrumentation

Solo cello (amplified) and four percussionists as follows:

Percussion I *Alex*

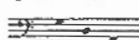
vibraphone
5 roto-toms¹:



4 nipple gongs (1 set)
suspended cymbal
Chinese Gong
1 pair small Chinese bells⁴
1 pair of stones
5 woodblocks (as a set)
guiro
some thick paper
whistle
(1 bow)

Percussion II *John*

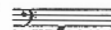
xylophone
2 bongos
4 nipple gongs (1 set)
3 timpani:



sleigh bells
5 cencerros² (as a set)
1 pair of stones
1 pair small Chinese bells⁴
1 pair Chinese cymbals
Chinese Gong
suspended cymbal
some thick paper
whistle
2 cymbals (to be used on face of timpani)
(1 bow)

Percussion III *Brian*

marimba
2 congas
2 timpani:



tamtam
5 cowbells² (as a set)
1 pair small Chinese bells⁴
suspended cymbal
1 pair Chinese cymbals
bottle
1 pair of stones
some thick paper
whistle
2 cymbals (to be used on face of timpani)
(1 bow)

Percussion IV *Rob*

chimes
string drum
5 Chinese tom-toms³:



5 cans (as a set)
5 woodblocks (as a set)
suspended cymbal
maracas
1 pair small Chinese bells⁴
1 pair of stones
some thick paper
whistle
bamboo chimes⁵
ratchet
(1 bow)

¹ Suggested pitches. Others may be used.

² Cowbells and cencerros may be replaced by any kind of loud, dry metallophones.

³ Chinese tom-toms may be replaced with standard tom-toms.

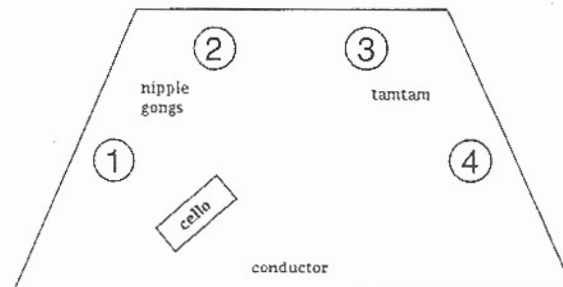
⁴ Small Chinese bells may be replaced with triangles.

⁵ Bamboo chimes may be replaced with wood chimes, etc., but not with metal chimes.

Performance Techniques

- ⊕ Muted (percussion)
- ⊕ Palm slaps strings to the fingerboard, and holds to mute (cello)
- Ricochet (cello)
- × Highest notes, pitches chosen by performer
- × Improvisation in rhythm and pitch (percussion)
- + +
x x Left-hand pizzicato, simultaneously with arco

Performance Positions



ELEGY: SNOW IN JUNE

Tan Dun

Remote ♩ = 56

non vibrato

Copyright © 1991 by Tan Dun

Administered exclusively by G. Schirmer, Inc.

International Copyright Secured. All Rights Reserved.

Warning: Unauthorized reproduction of this publication is prohibited by Federal law and subject to criminal prosecution.

ted 04/02

2

A

1b

Vc.

*p**p**mp**mf**fff**sf**f**fp**f*

Small Chinese Bell

*p**ppp*

Small Chinese Bell

ppp

Small Chinese Bell

ppp

Small Chinese Bell

ppp

Stones

sf

Stones

sf

Stones

sf

arco

start very slowly

lunga

1c

Vc.

*p**sfp**f**fp**mf**ff*

3

conduct

vibrato! *slowly!* *lunga!*

Vc. *1d* *p* *fff* *n.v.* *f* *+* *mf* *+* *mp* *+* *ppp* *espr.*

1 *Q1* *Q2* *Small Chinese bell* *mp* *mp*

2 *bowed Small Cymbal on Timp.* *p* *f*

3 *bowed Large Cymbal on Timp.* *p* *f*

4 *Stones* *f* *mf*

Vc. *1e* *mp espr.* *3* *f* *mf* *5* *mp agitato* *fff non agitato* *fff* *fff*

1 *4/4*

2 *4/4*

3 *4/4*

4 *4/4*

V.S.
conductor

4

B

Vc.

1

2

3

4

Vc.

1

2

3

4

Conduct

2

p *pp* *ppp* *p espr.* *p*

Guero

Paper tearing

Paper tearing

Paper tearing

Tamtam

Rachet

Small Chinese Bell

f *f* *f* *p* *ppp* *mp*

8

pp *f* *mp* *mf*

Roto-toms

Timp. Xyl. mallets

Timp. Mar. mallets

Chinese Bell

p *p* *p* *p* *p*

Handwritten musical score for percussion instruments. The score includes staves for Vc., Roto-toms, Timp., Mar., and Tom-toms. The music is written in 4/4 time. Dynamics include *p*, *mp*, *mf*, *f*, *sf*, and *fff*. Performance instructions include "improvise on all instruments freely" and "A tempo (♩ = 140) Tam.". Handwritten annotations include "1 c x 42", "3 x 4", and "A tempo".

C Allegro ♩ = 140

[illegible]

27

41

Vc.

ff

sf *sf* *sf* *fff*

sticks

Roto-toms

1

f *f*

Bongos hands

2

mf *f* *fff*

Congas

3

f *fff*

T.-t.

4

f *f*

sticks

sf *mp* *sf* *mp*

Guero

Suspended Cymbal

fingers

Sleighbell

mp *mp* *mp*

fingers

Rachet

mp

46

Vc.

sf *mf* *f* *ff* *ff* *mp* *sf* *mp* *pizz.* *arco* *pizz.* *sf* *sf* *sf* *sf*

Guero

1

mf *f* *p* *f* *mp* *mp* *mp* *Sus. Cym.* *Guero* *Sus. Cym.* *Guero*

Sleighbell

2

mf *mf* *fp* *f* *mp* *mp* *mp* *Whistle* *Sleighbell* *Whistle*

Bottle

3

mp *mf* *mf* *f* *fp* *mp* *mp* *Bot.* *Cowbell* *Bot.* *mp* *mf* *mp*

Rachet

4

mp *mf* *mp* *f* *mp*

52

Vc.

sf sf sf sf sf sf sf mp mp mp p p fff

arco pizz. arco pizz.

1 Sus. Cym. Guiro Woodblocks

mf sf fff

2 Sleighbell Whistle Bongos sticks

mf sf mp fff

3 Bottle Cowbell Congas sticks

mp mf sf sf sf

4 Rachet Woodblocks

p mf sf fff

58

Vc.

fff mp p mp mf

1 Vib. hard mallets

mp no pedal f mp f mp f

2

3 Mar. hard mallets

mp sf mp sf mp sf mp sf

4 T.-t.

sf

p espr.
soft mallets

 f

73

Vc. *p espr.* *ff*

1 Vib. *p* *ff*

2 Xyl. *p* *ff*

3 Mar. *p* *ff*

4 W.Blks. Sus. Cym. *fff*

T.t. *p*

78

Vc. *fff* *sf*

1 Vib. *fff* *f*

2 Xyl. *fff* *f*

3 Mar. *fff* *f*

4 T.t. *f*

Roto-tom sticks

Solo

Congas sticks

sticks

Cencerros

Bongos

82

Vc.

1

2

Bongos Cen. Bongos

3

4

Xyl.

Timp.

Sus. Cym.

Bongos Cen.

Bongos

Sus. Cym.

Cen.

Bongos

85

Vc.

1

2

Xyl.

Timp.

Cen. Bongos

Bamboo Chimes

Tam. metal stick

Chimes

rit. 120

gliss.

fff

mp

p

rit.

gliss.

mf

mp

F Adagio $\text{♩} = 56$

89

Vc. *pp* *sempre*

1 Stones *sf* *mp* 3

2 Sus. Cym. fingers *mp* 3

3 Bottle *p* *mp*

4 Chimes *p* Stones W. Blks. *p*

95

Vc. *mf* *mp* *p* *ppp*

1 Nipple Gongs *ppp*

2 finger *ppp* Large Cymbal on Timp. fingers, changing ped.

3 Tam. *pp* Small Cymbal on Timp. fingers, changing ped.

4 Maracas *p* Tam. *ppp*

102 (II) non vibrato I (ricochet)

Vc. *pp* *ppp* *p* *ppp* *pp* *fff* *fp*

1 Nipple Gongs *ppp* bowed Vibraphone *ppp* *mf* *ppp* *mf*
Lg. Cym. on Timp.

2 Sm. Cym. on Timp. *mf* *p*

3 String Drum *mf*

4 *pp* *pp*

109 pizz. arco (the highest notes) pizz. II

Vc. *pp* *fff* *p* *fff* *f* *pp* *sf* *sf* *sf* *ppp* *sf* *mp*

1 bowed Vib. *ppp* *ppp* bowed Lg. Cym. *p* bowed Sm. Cym. fingers *mf* Nipple Gongs brush *mp*

2 bowed Lg. Cym. *gliss.* bowed Sm. Cym. *gliss.* Lg. Cym. fingers *mf*

3 bowed Tam. *p* stick *gliss.* *mp*

4 *ppp*

115

arco

Vc.

III

II

III

I

II

I II V

pizz.

15

Nipple Gongs

Vib. brush

Lg. Cym. Triangle beater

mp

Sm. Cym. Triangle beater

mp

String Drum

p

with pedal

fff

fff

Faster

120

G Andante ♩ = 72

Vc.

Vib.

Xyl. brush

Mar. brush

W. Blk. brush

1

2

3

4

*(f)

(ff)

* the dynamic should "sound" *p*.

Adagio rubato

126

Vc. *ppp*

Vib. *rit.*

1 no pedal

Xyl. *rit.*

2 *rit.*

Mar. *rit.*

W. Blks. *rit.*

4

129

ppp *mp*

Detailed description: This block contains the first system of a musical score, measures 126 to 129. The Vc. (Violoncello) part is on a single staff, starting with a long note at measure 126, followed by a triplet of eighth notes at measure 129. The Vib. (Vibraphone) part is on a single staff, starting with a rhythmic pattern of eighth notes. The Xyl. (Xylophone) part is on a single staff, starting with a rhythmic pattern of eighth notes. The Mar. (Maracas) part is on a single staff, starting with a rhythmic pattern of eighth notes. The W. Blks. (Wood Blocks) part is on a single staff, starting with a rhythmic pattern of eighth notes. The Vib. part has a 'no pedal' instruction. The tempo is 'Adagio rubato'. The dynamics are *ppp* (pianississimo) and *mp* (mezzo-piano).

(129)

Vc. *p* *f* *p* *p*

1

2

3

4

Detailed description: This block contains the second system of a musical score, measures 129 to 130. The Vc. (Violoncello) part is on a single staff, starting with a triplet of eighth notes at measure 129, followed by a long note at measure 130. The Vib. (Vibraphone) part is on a single staff, starting with a rhythmic pattern of eighth notes. The Xyl. (Xylophone) part is on a single staff, starting with a rhythmic pattern of eighth notes. The Mar. (Maracas) part is on a single staff, starting with a rhythmic pattern of eighth notes. The W. Blks. (Wood Blocks) part is on a single staff, starting with a rhythmic pattern of eighth notes. The Vib. part has a 'no pedal' instruction. The tempo is 'Adagio rubato'. The dynamics are *p* (piano) and *f* (forte).

(129) *v*

Vc. *pp espr.* *p* *mf* *f agitato* *ff* *f* *fff*

1

2

3

4

Conduct

130

Vc. *ppp* *ppp* *mf* *mf*

Vib. *soft mallets*

Xyl. *ppp with pedal* *p* *pp* *p* *soft mallets*

Mar. *soft mallets* *mp*

Chimes *mp* *p*

[H] Amorevole ♩ = 65

138

Vc.

Vib. Nipple Gongs soft mallets

1 *ppp* *p cresc.* *fff*

2 Xyl. *ppp cresc.* *fff*

3 Mar. *mp cresc.* *fff*

4 Chimes very soft mallets *pp* *cresc.* *mf* *p cresc.* *fff* Tam.

144

Vc.

Nipple Gongs 23 4 56 7 8 1 2 5 4 5 6 7 8

1 *fff* *fff* *fff*

2 Xyl. *fff* *fff* *fff*

3 Timp. *fff* *fff* *fff*

4 Tam. *fff* *fff* *fff*

(cresc.)

146 **I** Allegro angoscioso ♩ = ♩ = 130

Vc.

1

3

4

Vib.
hard mallets

Roto-toms

fff
no pedal

Nipple Gongs

Xyl.

Bongos

Mar.

Congas

Sus.
Cym.

T.-t.

Tam.

W. Blks.

4
2
4

2 3 4 1 2 3 4

Vc.

1

Vib.

Roto-toms

Nipple Gongs

2

Xyl.

Bongos

3

Mar.

Sus. Cym.

Congas

Sus. Cym.

4

T.-t.

Tam.

W. Blks.

rattan mallets

8va

p

155

Vib.

1

Roto-toms

2

T.-t.

4

W. Blks.

G.P. G.P.

ppp

155

Vib.

1

Roto-toms

2

T.-t.

4

W. Blks.

G.P. G.P.

ppp

160 Xyl.

sticks

Bongos

Mar.

Congas sticks

Sus. Cym.

T.t.

sticks

W. Blks.

The musical score is for a percussion ensemble. It consists of four systems of staves. The first system has two staves: the top staff is for Xyl. (Xylophone) and the bottom staff is for Bongos. The second system has two staves: the top staff is for Mar. (Maracas) and the bottom staff is for Congas sticks. The third system has two staves: the top staff is for T.t. (Tom-tom) and the bottom staff is for W. Blks. (Wood Blocks). The fourth system has two staves: the top staff is for sticks and the bottom staff is for W. Blks. The score is in 4/4 time. The Xyl. part starts with a rest, then plays a series of eighth notes. The Bongos part starts with a rest, then plays a series of eighth notes. The Mar. part starts with a rest, then plays a series of eighth notes. The Congas sticks part starts with a rest, then plays a series of eighth notes. The T.t. part starts with a rest, then plays a series of eighth notes. The W. Blks. part starts with a rest, then plays a series of eighth notes. The sticks part starts with a rest, then plays a series of eighth notes. The W. Blks. part starts with a rest, then plays a series of eighth notes. The score includes various dynamics, including fff (fortissimo).

164

1 Roto-toms

2 Bongos

3 Congas

4 T.-t.

W. Blks.

sticks

fff

fff

fff

fff

rattan sticks

ppp

ppp

168

1 Vib.

2 Roto-toms

Xyl.

Bongos

fff

fff

fff

172

Roto-toms

Bongos

Mar.

Congas
rattan sticks

Sus.
Cym.

T.-t.

hands

hands

hands and fingers

hands

fff

fff

fff

p

f

fff

[illegible]

Vc.

Roto-toms

1

mp

Bongos

2

mp

Congas

3

mp

T.-t.

4

mp

p

Sus. Cym.

Cow-bell

Cow-bell

Cow-bell

p

184 J

Vc.

mp

fff

fff

Vib.

hard sticks

mf

no pedal

Cencerros

sticks

mf

Congas

Sus. Cym.

Cowbells

sf

sticks

Cowbells

mf

191

Vc.

Vib.

1

2

3

4

Cencerros

Cowbells

Cans

Marimba

Xylophone

fff

mf

mf

196

Vc.

Vib.

1

2

3

4

Roto-toms

Xyl.

Mar.

Cans

W. Blks.

Congas

Bongos

Timpani

Timp. Congas Timp.

fff

mf

mf

mf

mf

mf

201

Vc.

accel. *v*

Roto-toms

1

2

3

4

fff

accel.

fff

accel.

fff

accel. Bass Drum

fff

208

Vc.

rit.

fff

sf

espr.

p espr.

K Andante rubato

1

2

3

4

rit.

rit.

rit.

rit.

Vib. solo hard mallets

no pedal

Mar. soft mallets

ppp

Handwritten annotations: Q2, Q4, Q3, Q5, Solo

214

Vc. *p espr.* *p espr.* *ppp*

Vib. *ppp* no pedal

1 *ppp* *fff* *pp* *ff fff* with pedal

2 *ppp* Xyl. *ppp*

3 Mar. *ppp*

4 Tam. *mp*

Roto-Toms

Vib.

Vib. *p* no pedal

1 *f* with pedal

Roto-Toms *sf sf sf*

Sus. Cym. *f*

I.v. *mp fff*

W. Blks. *fff* 5

Nipple Gongs hard mallets *p ff p ff*

Nipple Gongs (216) *fffff*

Vib. *as fast as possible* *lunga* *lunga* *lunga* *lunga* *lunga*

1 *fffff* *sempre* with pedal

Vib. (216)

Sus. Cym. 5" 9"

improvise on Roto-Toms improvise on Vib., W. Blk., Sus. Cym., Roto-Toms, Nipple Gongs

fff *ppp* *fff*

Chinese Cymbal rub *p* *fff*

Chinese Cymbal rub *p* *fff*

Tam. *p* *fff*

Q2 *Q3*

L Allegro vivace ♩ = 148

217

Vc.

p *fff*

Roto-Toms

fff *pp*

Chinese Cymbal

fff

Chinese Cymbal

fff

Tam.

222

Vc.

Roto-Toms

1

Chinese Cymbals

2

Chinese Cymbals

3

4

fff

sf

mp *dry!*

mp *dry!*

B. D.

f

(V)

227

Vc.

1

Chinese Cymbals

2

Chinese Cymbals

3

B.D.

4

sf

mf

mf

mp

mp

mp

f

(V)

free choice of pitches—

237 I IV II III I

Vc. *fff* *sf* *gliss.* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

Chinese Gong

1 *mp*

Chinese Cymbals

2 *mp*

Chinese Cymbals

3 *mp*

Small Chinese Drum

4 *p* *mp* *p* *mp*

241 as high as possible (V) *gliss.* **M**

Vc. *fff* *sfp* *sfp* *sfp*

Chinese Gong \oplus \oplus \oplus

1 *mp* *fff*

Chinese Cymbals \oplus \oplus \oplus

2 *mp* *fff*

Chinese Cymbals \oplus \oplus \oplus

3 *mp* *fff*

T.t. solo Sm. Chinese Drum *fff* *p*

245 *tr* $\#2$ (b) *tr* $\#2$ (a) *tr* $\#2$ (b) *tr* $\#2$ (a) *tr* $\#2$ (b)

Vc. *sfp* *sfp* *sfp* *sfp* *sfp*

Sm. Chinese Drum

4 *p* *ppp* *p* *sf* *p* *sf* *sf* *sf* *sf* *p* *ppp* *p* *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p* *sf* *sf*

250 *tr* $\#2$ (a) *tr* $\#2$ (b) *tr* $\#2$ (a) *tr* $\#2$ (b) *tr* $\#2$ (a) *tr* $\#2$ (b) *tr* $\#2$ (a) *tr* $\#2$ (b) *tr* $\#2$ (a) *tr* $\#2$ (b)

Vc. *sfp* *sfp* *sfp* *sfp* *sfp* *sfp* *sfp* *sfp* *sfp* *sfp*

Sm. Chinese Drum

4 *ppp* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *ppp* *sf* *ppp* *sf* *ppp* *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p* *sf*

IV

32

pizz.

255

put bow down

Vc.

Chinese Gong

1

2

3

Sm. Chinese Drum

4

beat string-board, then mute with palm

f *mf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

f *mp* *f* *mp* *f* *mp*

sf *p* *f* *p*

The musical score for 'The Great Wall' by John Williams is presented in a multi-staff format. The top staff is for the Violoncello (Vc.), which begins at measure 260. The Vc. part features a series of chords and single notes, with dynamics ranging from *sf* (sforzando) to *fff* (fortississimo). Above the Vc. staff, there are rhythmic markings: 'V' for the first four measures, and 'R.H. R. L.H.R.' for the next four measures, followed by 'L. R.' and 'R.' for the next two measures, and finally 'R. R. L. R.' for the last two measures. The Percussion section consists of four staves: Chinese Gong, Chinese Cymbal, and Sm. Chinese Drum. The Chinese Gong part has dynamics of *sf*, *mp*, and *sf*. The Chinese Cymbal part has dynamics of *p* and *sf*. The Sm. Chinese Drum part has dynamics of *mf*, *p*, and *mp*. The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature.

N Adagio

274

Vc.

Chinese Gong

1

2

3

4

4"

3"

2"

1"

accel. poco a poco

sf

no pedal

accel. poco a poco

Xyl. hard mallets

accel. poco a poco

Mar. hard mallets

Sus. Cym.

accel. poco a poco

B.D.

sf

f

fff

○ Presto ♩ = 165

281

Vc. *f* *fff*

Sus. Cym.

1 *mp* *mf* W. Blk.

2 Timp. *mp* *mf*

3 Mar. solo *p* *fff* *mf*

4 Rachet *mp* *p* *mf* *p*

286

Vc.

(V)

Sus. Cym.

W. Blks.

1

mf

Timp.

2

mf

Xyl.

3

p

ff

W. Blks.

4

mf

mp

fff

291

Vc.

Sus. Cym.

1

Xyl.

2

mp

fff

Mar.

3

mp

Congas

4

mf

mp

T.t.

f

mf

mp

297

Vc.

mp

p

sf

sf

sf

sf

sf

W. Blks.

1

Xyl.

p

fff

2

Congas

p

Mar.

fff

3

T.t.

p

W. Blks.

fff

B.D.

fff

307

Vc.

Roto-toms

1

2

3

4

p *mf* *fff* *pp*

Xyl.

f *fff* *p*

Mar.

f *fff* *p*

T.-t.

mp *mf* *mp* *fff* *pp*

313

Vc.

Roto-toms

1

2

3

4

mf *fff*

Xyl.

f *ff* *fff*

Mar.

f *ff* *fff*

T.-t.

mf *fff*

play C# or Bb (b#)

318

516

Vc.

Roto-toms

Guiro

Whistle

Roto-toms

1

Sleighbell

Cencerros

Whistle

Sleighbell

Whistle

2

Sus. Cym.

Bottle

Whistle

Bottle

3

T.-t.

Rachet

Whistle

4

B.D.

324

The musical score for 'The Rhythm of the Night' is a percussion arrangement. It features a variety of instruments including a double bass (Vc.), whistles, bongos, congas, roto-toms, and timpani. The score is divided into four measures. The first measure shows the Vc. playing a continuous eighth-note pattern, while the whistles play a sustained note. The second measure introduces the bongos and congas with a syncopated rhythm. The third measure adds the roto-toms and timpani, which play a steady eighth-note pattern. The fourth measure continues the patterns established in the previous measures. The score is written for a large ensemble, with multiple staves for each instrument.

328

Vc.

fff

rit. poco a poco

Roto-toms

1

Timp.

2

Timp.

3

4

rit.

332 (rit.)

Vc.

$\text{♩} = 28$

$\text{♩} = 165$

A tempo

Roto-toms

1

Timp.

2

Timp.

3

4

B.D.

fff

fff

fff

fff

Q Adagio rubato

336

Vc. *p espr.* *f* *fff*

Roto-toms

1 Timp. *gliss.* *ppp* *ff*

2 Timp. *ppp* *gliss.* *ff*

3 *ppp* *gliss.* *ff*

4 Tam. *p* *ff*

CONDUCT

Int

A tempo (♩ = 165)

339

Vc. *fff* *semi-tone* *rit.* *Adagio* *as high as possible* *fade out* *ppp*

Roto-toms

1 *fff* *rit.* *ppp*

2 *fff* *rit.* *ppp*

3 *fff* *rit.* *ppp*

4 *fff* *rit.* *B.D. ⊕* *ppp*

345

Vc.

7" 6"

mp espr. *mf* *sf*

Guero

1

pp *mp* *pp*

7" 6"

Paper tearing

2

mf 7" 6"

Mar.

3

p espr. 6"

soft mallets

4

7" 6"

Paper tearing

mf

Paper tearing

mf

348

Vc.

p espr. *p*

Paper tearing

1

f

Paper tearing

2

Mar. *f*

ppp *espr.*

Paper tearing

3

f

Vib. soft mallets *

ppp espr. with pedal

Nipple Gongs soft mallets

ppp espr.

espr.

Chimes

soft mallets

ppp

* with pedal

* ossia: 8va higher

360 rit. lunga lunga

Vc. *f* *p* *pppp*

1 rit. lunga Paper tearing lunga

Nipple Gong rit. choke lunga sf Stones lunga

2 Timp. rit. lunga sf Stones lunga

3 *ppp* *mp* *pppp* choke lunga Stones *sf* lunga

4 Tam. rit. choke lunga Stones lunga

pppp *sf*

* ossia: 8va higher